

#### GEWICHTSEINSTELLUNG

Einstellung erfolgt im absolut ruhigen Sitzen. Taste anheben, bzw. drücken, bis grüne Markierung an der Gewichts-Höhenanzeige sichtbar ist.

#### HÖHENVERSTELLUNG

Einstellung erfolgt im absolut ruhigen Sitzen. Taste anheben, bzw. drücken, bis gewünschte Position erreicht ist. An der Gewichts-Höhenanzeige muß die grüne Markierung sichtbar sein.

#### HUBBEGRENZUNG

Die Hubbegrenzung kann nur in der untersten Sitzposition verwendet werden.

#### WEIGHT ADJUSTMENT

Adjustment to be made in a totally motionless sitting position. Lift or press lever until the green marking at the weight/height indicator is visible.

#### HEIGHT ADJUSTMENT

Adjustment to be made in a totally motionless sitting position. Lift or press lever until the required position is adjusted. At the weight/height indicator the green marking is visible.

#### SROKE LIMITATION

Stroke limitation is only applicable in lowest seat position.

#### REGLAGE DU POIDS

Soulevez ou poussez la poignée jusqu'à ce que le marquage vert soit visible.

#### REGLAGE DE LA HAUTEUR

Soulevez ou poussez la poignée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Le marquage vert doit être visible.

#### LIMITATION DE LA COURSE

La limitation de la course ne peut être utilisée que dans la position basse de siège.

#### NOTA IMPORTANTE

1. Ne pas régler le siège conducteur en route!
2. L'instruction de service doit être emportée à bord et doit être accessible au conducteur.
3. Vérifiez également lors des inspections, si toutes les vis sont bien serrées. Dans le cas de présence d'installations de retenue, il faut également vérifier leur bon fonctionnement.
4. Le siège conducteur est à monter et à réparer par du personnel spécialisé uniquement. Les prescriptions spécifiques au pays relatif sont à respecter.
5. Seules des pièces de rechange ou pièces accessoires d'origine GRAMMER utilisées.
6. Le siège conducteur vous aide à rester en bonne santé. Pour cette raison maintenez le fonctionnement de votre siège par un entretien approprié.

#### PLEASE NOTE

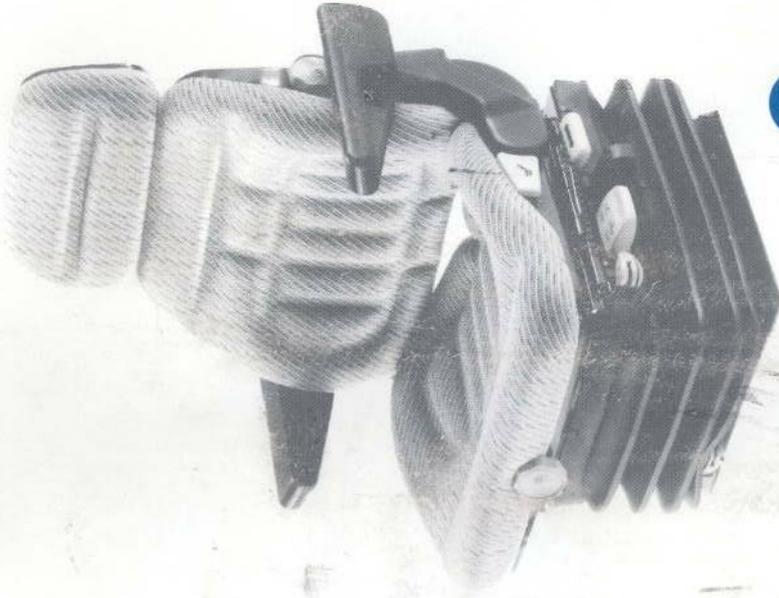
1. The driver seat should not be adjusted while the vehicle is running - danger of accident!
2. The operation instruction has to be placed in the vehicle and must be available for the vehicle operator.
3. During an inspection the screw connections have to be checked regarding a strong fit. In case there are retaining systems available they also have to be checked regarding its function.
4. The driver seat may only be installed or repaired by specialists under consideration of country specific regulations.
5. Only original GRAMMER spare parts and mounting parts may be used.
6. The driver seat helps you stay fit. Therefore maintain the operationalness of your seat by appropriate maintenance.

#### WICHTIGE HINWEISE

1. Der Fahrersitz darf während der Fahrt nicht verstellt werden - Unfallgefahr!
2. Die Bedienungsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und muß dem Fahrzeugführer zu-gänglich sein!
3. Die Schraubenverbindungen sind bei den Inspektionen auf festen Sitz mit zu überprüfen. Sind Rückhalteinrichtungen vorhanden, so sind diese auf Funktion mit zu überprüfen.
4. Der Fahrersitz darf nur vom Fachpersonal montiert und repariert werden. Dabei sind länderspezifische Vorschriften zu beachten.
5. Es dürfen nur original GRAMMER Ersatzteile und Anbauteile verwendet werden.
6. Der Fahrersitz ist wichtig für Ihre Gesundheit. Erhalten Sie deshalb die Funktionsfähigkeit Ihres Sitzes durch Pflege.

## MSG 95 G/20

Bedienungsanleitung  
operating instructions  
mode d'emploi



**GRAMMER**

GRAMMER AG, Postfach 1454, D-9450 Amberg, Telefon 09621/880-0, Telex: 631222 gram d, Telefax: 09621/880-130

LA  
132 040